

St. Constance Parish

5843 W. Strong St. Chicago, Illinois 60630
(773) 545-8581 www.stconstance.org

DWUDZIESTA PIERWSZA
NIEDZIELA ZWYKŁA

23 SIERPIEŃ 2020



Jesus said,
“I say to you,
you are Peter,
and upon this rock
I will build my church,
and the gates of the
netherworld shall not
prevail against it.”

MATTHEW 16:18



TWENTY-FIRST SUNDAY
IN ORDINARY TIME

AUGUST
23
2020



Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. • Photos: © Gino Santa Maria/Fotolia, © Jovalenio IFotolia
Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.



Mass Intentions

Monday, August 24 - Poniedziałek, 24 sierpnia

Saint Bartholomew, Apostle

8:00am Eng + Wojciech Kenar
7:00pm Pol Intencje Specjalne

Tuesday, August 25 - Wtorek, 25 sierpnia

Saint Louis, Saint Joseph Calasanz, Priest

8:00am Eng + Wojciech Kenar
7:00PM Pol Intencje Specjalne

Wednesday, August 26 - Środa, 26 sierpnia

8:00am Eng + Amy McPack
7:00pm Pol Intencje Specjalne

Thursday, August 27 - Czwartek, 27 sierpnia

Saint Monica

8:00am Eng + Józefa Chmiel
7:00pm Pol Intencje Specjalne

Friday, August 28 - Piątek, 28 sierpnia

Saint Augustine, Bishop and Doctor of the Church

8:00am Eng + Antoni Chmiel
7:00pm Pol - Kamila Siniakowicz w dniu urodzin
Intencje Specjalne

Saturday, August 29 - Sobota, 29 sierpnia

The Passion of Saint John the Baptist

8:00am Eng + Józef Kiszka
8:30am Pol + Władysława i Mikołaj Kolota o radość wieczną
+ Jan Łaguna w rocznicę śmierci
4:30pm Eng + Estelle & John Malek
+ The Macior Family
- J & A Special Intentions
+ Robert Flores Jr.
- In thanksgiving to St. Anthony
+ Irene Duszyński
+ James Joseph Rowan
+ Mary Calistro
+ Sofia Kawucha

Sunday, August 30 - Niedziela, 30 sierpnia

Twenty-Second Sunday in Ordinary Time

7:30am Eng + Ann Marie McGeever
9:00am Pol + Teresa Zając
+ Waclawa Milewski-Cichoń
+ Krystyna i Józef Ochał
+ Józef Kaczmarczyk

+ Jan i Amelia Niewiarowski
+ Zofia Bryła
+ Stanisława i Tadeusz Izak
+ Edward Kurzawa
+ Ks. Józef Podraza
+ Sławomir Krengiel
+ Janina Krengiel
+ Andrzej Krengiel
+ Roman Podgorski
+ Waclaw, Stanisława, Leszek i Jacek Krużel
+ Janina Maśnica
+ Teresa Maśnica
+ Michał Maśnica
+ Maria Trojnik
+ Fred Cichoń
- O Boże błogosławieństwo dla Rodziny
+ Adam Kochański
+ Bogdan Siwiec
+ Modest Bogucki
+ Elżbieta Rocznik o radość wieczną
+ Krystyna Barczyk
+ Diana Ballard

- Stanisława i Józef Saładyga w podziękowaniu za 40 lat sakramentu małżeństwa z prośbą o dalszą opiekę
+ Ludwik Waliszewski
+ Wojciech Grudziński

10:30am Eng

+ George Krysciak
+ Elizabeth & Walter Iwan
+ Esther Barajas
+ Anthony Kowalik
+ Dorothy Wisniewski
+ Krystyna I. Obuchowicz
+ Charles Kirkland
+ Loreda Bentley
+ Józef Przydział
+ Mark Sowa
+ Leonard Słyś o radość wieczną

12:30pm Pol

+ Za zmarłych z Rodziny Jaworskich: Jadwigi i Franciszka, Zdzisława, Stanisława, Czesława z synem i Bolesława
- Helena Stachurska o powrót do zdrowia
- O Boże błogosławieństwo dla Rodziny i brata Józefa
+ O radość wieczną dla dla Rodziców Ludwika i Aleksandra
- O potrzebne łaski dla Dzieci i Wnuków oraz w podziękowaniu za otrzymane łaski
+ Ryszard Zawadzki o miłosierdzie Boże i łaskę zbawienia w 21-szą rocznicę śmierci
+ Marian, Andrzej i Jolanta Zawadzki
+ Krystyna Karska
+ Wojciech Grudziński
- Elżbieta Sieklucki o zdrowie i błogosławieństwo Boże z okazji urodzin

7:00pm Pol

- Wolontariuszy pomagających w naszej parafii
+ Wojciech Grudziński



Julie Bagaan
 Eugeniusz Barabasz
 Cynthia Wurtz
 Henry Bira
 Josephine Garoda
 Constance Grodecki
 Władysława Kozak
 Zofia Krasowska
 Haley Link
 Joseph LoCascio
 Cindy Michelini
 Lawrence Mulsoff
 Adam Piłat
 Franciszka Purchla
 Sandra Sanoski
 Helen Siekierska
 Helen Tokarski
 Kelsey Weeden
 William Weinman
 Józef Zegar

Kimberly Balicki
 Richard Baranski Jr.
 Anna Biolik
 Rosemary Bux
 Janina Gawel
 Michael James
 Jerzy Kedziński
 Barbara Lacz
 Danuta Lusinski
 Krystyna Majka
 Helen Mittelbrun
 Dennis Pieniazek
 Anthony (Tony) Pirrello
 Arlene Raszka
 Margaret Schaefer
 Bogdan Tokarski
 Karen Trentadue
 Phyllis Weinman
 Ola Wiesyks

... and all those in our Book of Intentions

Parish Directory:

RECTORY / BIURO PARAFIALNE:

Phone: (773) 545-8581
 Fax: (773) 545-0227
 Address: 5843 W. Strong St.
 E-mail: stcrectory@gmail.com
 Parish website : www.stconstance.org

PARISH STAFF:

Rev. Paweł Barwikowski	Administrator - Ext. 36
Rev. Franciszek Florezyk	Associate Pastor - Ext. 28
Rev. James Heyd	Resident - Ext. 31
Rev. Andrzej Izyk	Resident - Ext. 33
Sr. Franciszka Keler	Sacristan - Ext. 45
Sr. Anna Strycharz	Director of RE - Ext. 40
Mr. Roman Harmata	Pastoral Associate- Ext. 19
Mr. & Mrs. Schiltz	Den. Couple: (773) 259-8261
Ms. Pat Pomykalski	Business Manager - Ext.11
Ms. Eva Panczyk	School Principal Ext.42
Mrs. Marie Blecka	Music Director - Ext. 37
Mrs. Dorota Strek	Secretary - Ext. 10
Mr. Kazimierz Koziol	Mainten. Coord. - Ext. 44
Mrs. Dorota Archacki	Youth Ministry/Bulletin Editor - Ext. 38

ST. CONSTANCE SCHOOL:

Address: 5841 W. Strong St.
 Phone: (773) 283-2311
 Fax : (773) 283-3515
 E-mail: stconstance@hotmail.com
 School website: www.stconstanceschool.org

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

PROGRAM RELIGIJNY:

Address: 5841 W. Strong St.
 Phone (773) 545-8581 ext. 40

POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARII KOLBE:

Address: 5841 W. Strong St.
 Prezes Szkoły: (773) 771-1745
 Kolbe website: www.kolbeschool.org

MISSIONARY SISTERS OF CHRIST THE KING:

Address: 4910 N. Menard St.
 Phone: (773) 481-1831

PORADNIA PO STRACIE DZIECKA Z POWODU ABORCJI LUB PORONIENIA

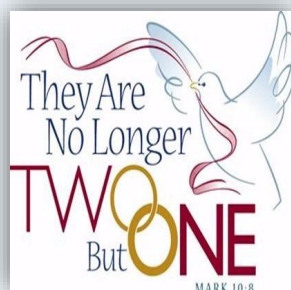
Sr. Maksymiliana MChR
 (773) 656-7703

BULLETIN SUBMISSION:
bulletin.stconstance@yahoo.com
Due Date: Monday - 9:00am



FIRST BANNS

Klaudia Liszka
 &
 Brandon Karpeles





From Fr. Paul's Desk

Bracie i Sostro,

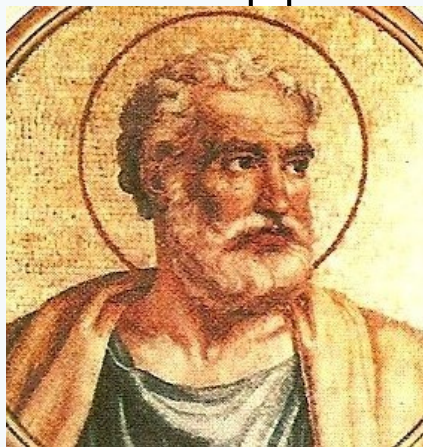
„Odpowiedz na pytanie!”

Jezus zapytał swoich najbliższych uczniów: „Za kogo Mnie uważacie?” Oczywiście jest, że większość apostołów borykała się z tym pytaniem, słysząc kazania Jezusa, obserwując, jak uzdrawia chorych, oczyszcza trędowatych, wyrzuca demony, rozmnaża pokarm, chodzi po wodzie i uspokaja burze, ale jedenastu z 12 apostołów milczało. Prawdopodobnie obawiali się, że zostanie to „zapamiętane” i będzie się wiązało z konsekwencjami.

Piotr jednak podjął to ryzyko. Wstał i odważnie odpowiedział, że Jezus był kimś więcej niż wielkim prorokiem, kimś więcej niż największą postacią w stuleciach, znacznie większym nawet niż Mojżesz. Był nie tylko Mesjaszem, długo oczekiwanym Zbawicielem, którego Żydzi oczekiwali. Był Synem Boga Żywego.

Zapraszam Cię w tym tygodniu byś wyznał osobie bliskiej, że wierzysz, że Jezus jest Synem Bożym. Nie obawiaj się pytań, które być może usłyszysz. Pozwól Bogu działać przez siebie jak uczynił to Piotr.

Twój Duszpasterz,
ks. Paweł



My Brothers and Sisters,

“Answer the question!”

Jesus asked His closest disciples: “Who do you say that I am?” It is obvious that most of the apostles struggled with this question. They had heard Jesus preach and observed how he cured the sick, cleansed the lepers, cast out demons, multiplied food, walked on water and calmed the storm, and yet eleven of the twelve apostles remained silent. No doubt they thought their answers would remain “on record” with consequences to follow.

Peter, however, took the risk. He rose and bravely answered that Jesus was more than a great prophet, more than the greatest figure in centuries past, and much greater even than Moses. He was not only the Messiah, the Savior awaited by the Jews for a thousand years. . . He was the Son of the Living God.

This week, I invite you to confess to family and friends that you believe that Jesus is the Son of God. Don't be afraid of the questions that may arise as a result of your confession. Allow God to work through you as he did Peter.

Your Priest,
Fr. Paul

THE DEADLINE TO SIGN UP FOR SUNDAY MASSES IS SATURDAY AT 3:00PM

MASS SCHEDULE

REGISTRATION IS NECESSARY:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 EXT.10



ENGLISH

Monday	-	8:00am
Tuesday	-	8:00am
Wednesday	-	8:00am
Thursday	-	8:00am
Friday	-	8:00am
Saturday	-	8:00am
	-	4:30pm
<u>Sunday</u>	-	7:30am
	-	10:30am

(THIS MASS WILL ALSO BE LIVE STREAMED)

POLISH

Monday	-	7:00pm
Tuesday	-	7:00pm
Wednesday	-	7:00pm
Thursday	-	7:00pm
Friday	-	7:00pm
Saturday	-	8:30am
<u>Sunday</u>	-	9:00am

(THIS MASS WILL ALSO BE LIVE STREAMED)

	-	12:30pm
	-	7:00pm

SUNDAY COLLECTIONS KOLEKTA NIEDZIELNA

Fiscal Year 2020 (July 1, 2020— June 30, 2021)
 Minimum weekly collection required— \$ 10,250
 Rok fiskalny 2020 (od 1 lipca 2020 do 30 czerwca 2021)
 Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250

AUGUST 16, 2020 16 SIERPIEŃ 2020

4:30pm	-	\$ 699.00
7:30am	-	\$ 517.00
9:00am	-	\$ 1,123.00
10:30am	-	\$ 589.00
12:30pm	-	\$ 1,323.00
7:00pm	-	\$ 1,107.00
Mail in Sunday Collections	-	\$ 1,515.00
Children's Collections	-	\$ 22.00
<hr/>		
Total Sunday Collections	-	\$ 6,895.00
Deficit / Surplus	-	\$ 3,355.00

**THANK YOU FOR YOUR CONTINUED
SUPPORT DURING THESE
CHALLENGING TIMES**



As you can see, your continued support during this difficult time is both critical and essential to maintain and operate our Church. Please consider dropping or mailing your Sunday offerings to the Rectory. You can also put your contributions into the wooden box in our Church or sign up for electronic giving at:

WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090

WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY

We are extremely grateful for your continued support of St. Constance Church, and truly we could not be here without you.

Jak widzicie, wasze ciągle wsparcie w tym trudnym czasie jest niezbędne w utrzymaniu i funkcjonowaniu Parafii. Prosimy o kontynuowanie przesyłania niedzielnej kolektki na adres Parafii. Można również złożyć kolektkę podczas niedzielnej Mszy Św. w kościele lub zrobić to elektronicznie:

WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090

WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY

Jesteśmy bardzo wdzięczni za wsparcie jakiego udzielacie wspólnocie parafialnej pod wezwaniem Św. Konstancji. Bóg Wam zapłać.

RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS



Have You Told Anyone About The Faith Lately?

One of the responsibilities we have as baptized Catholics is to spread the Word of God and the Good News of Jesus. So many people are searching for meaning and direction in their lives. But we have something more to offer to people—a relationship with Jesus Christ! Very soon, we will be starting this year's Rite of Christian Initiation for Adults program. Sounds complicated; so what is it? It is the usual process for people to enter into the Catholic Church. It is a time for discernment in the Spirit, if God is truly calling a person to become a baptized Catholic. It is an opportunity for those who are already Catholic but missed out on the sacraments of Holy Communion or Confirmation.

Most of us know people who fit into these categories. Maybe they just need a nudge from you to get them rolling and on their way to a new phase in their faith life. Maybe you yourself suddenly realize that you need to be a part of this process. Either way, you could be a messenger of faith to someone.

Jim & Connie Schiltz (Dcn. Couple)
(773) 259-8261

ATTENTION WE ARE LOOKING FOR CATECHISTS

**We need catechists
to provide education to our children.**

Each Catechist must complete a Catechetical Course. In light of the unusual situation, it can be done while teaching catechesis.

If you feel that you would like to help us but do not have the right qualifications, we will help you get them.



Thank you in advance for your help and please feel free to contact us:

Sr. Anna Strycharz: (773) 545-8581 ext. 40
Dorota Archacki: (773) 507-3710

NA MSZE ŚW. NIEDZIELNE MOŻNA SIĘ REJESTROWAĆ DO SOBOTY DO GODZ. 3:00PM

ROZKŁAD MSZY ŚWIĘTYCH

NIEZBĘDNA JEST WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 WEW.10



PO ANGIELSKU

Poniedziałek - 8:00am
Wtorek - 8:00am
Środa - 8:00am
Czwartek - 8:00am
Piątek - 8:00am
Sobota - 8:00am
- 4:30pm
Niedziela - 7:30am
- 10:30am

(TA MSZA BĘDZIE TRANSMITOWANA PRZEZ INTERNET)

PO POLSKU

Poniedziałek - 7:00pm
Wtorek - 7:00pm
Środa - 7:00pm
Czwartek - 7:00pm
Piątek - 7:00pm
Sobota - 8:30am
Niedziela - 9:00am
(TA MSZA BĘDZIE TRANSMITOWANA PRZEZ INTERNET)
- 12:30pm
- 7:00pm

ON CHAPTER AND VERSE, AND POETIC IMAGERY

Copyright 2020 by John B. Reynolds
(jrwrites9@gmail.com)

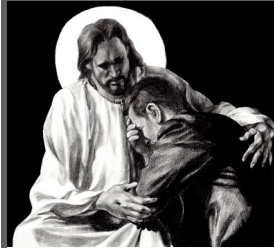


If you're looking for someone to quote you biblical chapter and verse, I'm not your guy. Oh. I know John 3:16, but only because of the signage at sporting events. And yet I've committed to memory the *imagery* of certain chapters/verses, because their poetry speaks to me. Like, for example, "As high as the heavens are above the earth, so high are my ways above your ways..." And like, for example, "As far as the east is from the west, so far have our sins been removed from us..." And like, for example, the imagery from Isaiah today as God demotes Shebna at the royal palace while promoting the palace master Hilkiah's son Eliakim: "I will fix him like a peg in a sure spot..."

I love that, because in my mind's eye I can certainly see a peg in a sure spot, and I understand that it's not going anywhere. At least it sounds this way as the reading ends. But such absolute security is not exactly what Eliakim has waiting for him. Instead, God goes on through Isaiah to say that if Eliakim in his new role displeases God, then all of his security will give way, and the peg fixed in a sure spot will become a free-falling peg in big, big trouble (or as the footnote in my Bible puts it, "If Eliakim should anger God...he and his family will suffer disaster"). Nonetheless, this doesn't negate the powerful peg-in-a-sure-spot image I've had in my memory for years now.

So...how's your pandemic state of mind? I saw a TV news segment the other day that hair loss is up. I was working in the kitchen at the time so I didn't give it my full attention, but it was something about how stress can cause our hair to fall out. I think they called it shock hair loss. Here's something I found online: "Doctors around the world are reporting more cases of COVID-19 hair loss," adding, "it's a well-known problem called Telogen Effluvium. That's a fancy way of saying some people shed large amounts of hair after a stressful or shocking event." And seems this loss doesn't kick in right away but only months after the original or distress. Hair pre-pandemic/ Gone tomorrow?

Which reminds me of another one of those biblical images that has stuck with me: "Even all the hairs of your head are counted..." Jesus addresses this to his disciples as he sends them out into the world, telling them to not be afraid. It's only later (in today's Gospel passage from Matthew) that we find Peter answering Christ's piercing question around his own identity. "You are the Christ," Peter says, "the Son of the living God." Jesus attributes this to a divine revelation seemingly afforded Peter alone, but with centuries of Church doctrine and tradition behind us, we can--and do--make the same confession each time we recite the Creed. I'm not good on biblical chapter and verse, and frankly, I don't think that's too important. What I think is *crazy* important, though, is that even with all of our failings (and hair loss?), we be fixed like a peg in a sure spot with the Christ. And I believe we are. Because "God so loved the world" and "as far as the east is from the west..."



SPOWIEDŹ ŚW.

WTORKI: 3:30pm - 6:30pm
SOBOTY: 3:00pm - 4:15pm

CONFESSION

TUESDAYS: 3:30pm - 6:30pm
SATURDAYS: 3:00pm - 4:15pm

ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT

EVERY TUESDAY
3:00pm - 7:00pm

ADORACJA NAJSWIETSZEGO SAKRAMENTU

KAŻDY WTOREK
3:00pm - 7:00pm



TRANSMISJA INTERNETOWA NIEDZIELNYCH MSZY ŚWIĘTYCH

WWW.STCONSTANCE.ORG

9:00am po polsku
10:30am po angielsku

INTENCJE MSZALNE:
(773) 545-8581 WEW. 10

NIE MA TRANSMISJI
MSZY ŚW. W TYGODNIU



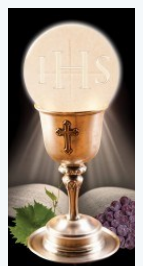
SUNDAY MASSES LIVE STREAMING

WWW.STCONSTANCE.ORG

9:00am Polish
10:30am English

MASS INTENTIONS:
(773) 545-8581 EXT.10

NO LIVE STREAM MASSES
DURING THE WEEK



SUNDAY'S GOSPEL

LET'S STOP AND THINK WHAT
THE GOSPEL IS SAYING TO YOU

The Twenty-first Sunday in Ordinary Time (August 23, 2020)

Reading /Mt 16, 13-20/

Read the following Scripture two or three times.

Jesus went into the region of Caesarea Philippi and
he asked his disciples,

“Who do people say that the Son of Man is?”

They replied, “Some say John the Baptist, others Elijah,
still others Jeremiah or one of the prophets.”

He said to them, “But who do you say that I am?”

Simon Peter said in reply,

"You are the Christ, the Son of the living God.”

Jesus said to him in reply,

“Blessed are you, Simon son of Jonah.
For flesh and blood has not revealed this
to you, but my heavenly Father.

And so I say to you, you are Peter,
and upon this rock I will build my church,

and the gates of the netherworld shall not prevail against it.

I will give you the keys to the kingdom of heaven.

Whatever you bind on earth shall be bound in heaven;
and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven.”

Then he strictly ordered his disciples
to tell no one that he was the Christ.



Meditation

After the reading, take some time to reflect in silence

- ⇒ Which is the point which struck you the most? Why?
- ⇒ What are the opinions of people concerning Jesus? What is the opinion of the disciples and of Peter concerning Jesus?
- ⇒ What is my opinion concerning Jesus? Who am I for Jesus?
- ⇒ Peter is rock of the Church. What type of rock am I for others? What type of rock is our community?
- ⇒ In the text there are many opinions concerning Jesus and several ways of expressing faith. Today, also there are many diverse opinions concerning Jesus. Which are the opinions of our community concerning Jesus? What mission results for us from this?

NIEDZIELNA EWANGELIA

ZATRZYMAJ SIĘ I POMYŚL CO BÓG
CHCE DZISIAJ DO CIEBIE POWIEDZIEĆ

Dwudziesta Pierwsza Niedziela Zwykła (23 sierpnia 2020)

Czytanie /Mt 16, 13-20/

Przeczytaj poniższą Ewangelię dwa lub trzy razy

Gdy Jezus przyszedł w okolice Cezarei Filipowej, pytał swych uczniów:

«Za kogo ludzie uważają Syna Człowieczego?»

A oni odpowiedzieli: «Jedni za Jana Chrzciciela, inni za Eliasza, jeszcze inni za Jeremiasza albo za jednego z proroków».

Jezus zapytał ich:

«A wy za kogo Mnie uważacie?»

Odpowiedział Szymon Piotr:

«Ty jesteś Mesjasz, Syn Boga żywego».

Na to Jezus mu rzekł:

«Błogosławiony jesteś, Szymonie, synu Jony.

Albowiem nie objawiły ci tego ciało i krew, lecz Ojciec mój, który jest w niebie.

Otóż i Ja tobie powiadam: Ty jesteś Piotr, czyli Opoka, i na tej opoce zbuduję Kościół mój, a bramy piekielne go nie przemogą.

I tobie dam klucze królestwa niebieskiego; cokolwiek zwiążesz na ziemi, będzie związane w niebie, a co rozwiążesz na ziemi, będzie rozwiązane w niebie».

Wtedy surowo zabronił uczniom, aby nikomu nie mówili, że On jest Mesjaszem.



Rozważanie

Po przeczytaniu poświęć chwilę na refleksję w ciszy

- ⇒ Który fragment ewangelii dotknął cię najbardziej? Dlaczego?
- ⇒ Jakie opinie na temat Jezusa znajdujesz w dzisiejszej ewangelii, a jaka jest opinia uczniów i Piotra?
- ⇒ Co ja myślę o Jezusie? Kim jest On dla mnie?
- ⇒ Piotr jest „skałą”. Jakim oparciem/skałą jestem ja sam dla innych? Czy wspólnota, w której żyjesz jest dla ciebie oparciem?
- ⇒ W tekście jest wiele opinii dotyczących Jezusa. Dzisiaj także istnieje wiele różnych opinii na Jego temat. Jak Jezusa postrzega społeczność w której żyjesz, ludzie którymi się otaczasz? Jaka misja z tego wynika dla nas?

UROCZYSTOŚĆ POŚWIĘCENIA POMNIKA ŚW. JANA PAWŁA II



THE CELEBRATION OF THE BLESSING OF THE STATUE OF ST. JOHN PAUL II

Drodzy Parafianie,

W dniu 16 sierpnia w naszej parafii odbyły się uroczystości poświęcenia pomnika Św. Jana Pawła II ufundowanego przez Klub Polonia dla uczczenia 100 rocznicy urodzin Karola Wojtyły.

Mszę Św. odprawił ks. biskup Tomasz Paprocki w koncelebrze z księżmi obecnie pracującymi w naszej parafii jak również poprzednimi proboszczami.

Wykonawcą pomnika jest Pan Profesor Czesław Dźwigaj, który jest znanym i cenionym artystą-rzeźbiarzem, absolwentem Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. We wrześniu 2019, spotkaliśmy się z profesorem w Krakowie i podpisaliśmy umowę. W styczniu 2020 rzeźba została ukończona. Natychmiast podjęliśmy starania, aby przetransportować pomnik z Polski do Stanów Zjednoczonych.

Z głębi serca pragnę wyrazić ogromną wdzięczność wszystkim sponsorom i ofiarodawcom.

Ponad wszystkie podziękowania, serdecznie dziękuję Księdzu Biskupowi Tomaszowi Paprockiemu za przyjęcie zaproszenia na uroczystość poświęcenia figury. Dziękuję Księżom współcelebrującym. Dziękuję członkom komitetu budowy pomnika, dziękuję Państwu Małgorzacie i Czesławowi Dźwigaj, Kapelanom Klubu, członkom Zarządu w obecnym składzie jak również w poprzednim. Dziękuję członkom Klubu, parafianom i sympatykom Klubu, organizacjom parafialnym.

Dziękuję Panu Józefowi Homikowi, Zbyszkowi Kowal, orkiestrze dętej, zespołowi pieśni i tańca „Polonia”, ministrantom, siostrze zakrystiance, Mediom Polonijnym, Victor Studio, Paniom z Klubu: Jadwidze, Oli, Wiktorii, Ewie, Joasi za pomoc w przygotowaniu uroczystości.

Dziękuję mojej żonie Teresie za ogromny wkład i zaangażowanie w dzieło budowy pomnika.

Modłę się by plac wokół figury Św. Jana Pawła II był miejscem wzrostu pragnienia świętości wyrażonego miłością, zrozumieniem i wzajemnym szacunkiem. Niech każdy kto, choć przez chwilę, zatrzyma się na modlitwę, otrzyma to o co prosi przez wstawiennictwo Św. Jana Pawła II.

Kazimierz Milewski
Prezes Klubu Polonia

Dear Parishioners

On August 18th our parishioners attended the special Mass celebrated by Bishop Tomasz J. Paprocki, Reverend Fathers, Deacons, honoring 100th anniversary of the birth of the world's beloved Pontiff, John Paul II and to dedicate a memorial funded by the Polonia Club in commemoration of that historic event.

Finding an artist to sculpt an acceptable statue of John Paul II resulted in the eventual commissioning of Professor Czeslaw Dzwigaj, a renowned artist in Krakow, Poland. Study of prior works of the artist helped solidify preferences. so that by Sept. 2019, Teresa and Casey Milewski were able to fly to Poland, present our requirements to the artist and negotiate a contract. Shortly thereafter, a choice was made and the statue was completed by January 2020. Arrangements were quickly made to transport the 1000 lb+ statue to arrive in Chicago by our original celebratory date of May 18, 2020.

Thanks to the huge efforts of many devoted Polish persons and businesses, our statue of St. John Paul II arrived in Chicago where it has been warehoused until pandemic rules allowed us to rescue it for this dedication.

At this time, on behalf of the entire parish, I thank Bishop Paprocki for accepting our invitation to return to our parish family to celebrate Eucharist with us and to bless our Memorial. We are grateful to all visiting priests for making this celebration more solemn. We recognize all here present at this important event in the parish life of St. Constance. Lastly, my thanks are directed to Teresa and Casey Milewski. No one gave as much love, devotion and time so all of us could witness this day. Our parish owes you a debt of gratitude.

Above all, we thank God for blessing us with the life of Karol Wojtyla!

Pope St. John Paul II, intercede for us.

Lucille Antonic
Chairman of PPC Council



UWAGA RODZICE:

PRZYPOMINAMY WSZYSTKIM RODZICOM, ŻE OKRES PRZYGOTOWANIA DO PRZYJĘCIA SAKRAMENTÓW ŚWIĘTYCH W NASZEJ PARAFII (**PIERWSZEJ KOMUNII I BIERZMOWANIA**) JEST **DWULETNI**



DZIECI, KTÓRE CHCĄ PRZYSTĄPIĆ DO I KOMUNII W PARAFII ŚW. KONSTANCJI MUSZĄ UCZĘSZCZAĆ NA KATECHEZĘ W KLASIE I I II

MŁODZIEŻ, KTÓRA CHCE PRZYJĄĆ SAKRAMENT BIERZMOWANIA MUSI UCZĘSZCZAĆ NA KATECHEZĘ W KLASIE VII I VIII.

PROSIMY, ABY REJESTROWAĆ DZIECI DO NASZEGO PROGRAMU RELIGIJNEGO.

Po więcej informacji prosimy o kontakt:

(773) 545-8581

Sr. Anna Strycharz wew. 40

Dorota Archacki wew. 38.



SERDECZNE ZAPRASZAMY

ATTENTION PARENTS:

WE REMIND EVERYONE THAT THE MANDATORY PERIOD OF TWO YEARS IS REQUIRED IN PREPARATION FOR RECEIVING THE SACRAMENTS (**FIRST COMMUNION AND CONFIRMATION**)



CHILDREN WHO WANT TO RECEIVE **FIRST HOLY COMMUNION** MUST ATTEND RELIGIOUS CLASSES IN OUR REP PROGRAM IN GRADES 1ST AND 2ND

TEENAGERS WHO WANT TO RECEIVE THE **SACRAMENT OF CONFIRMATION** MUST ATTEND RELIGIOUS CLASSES IN GRADES 7TH AND 8TH

CATECHESIS AT OUR PARISH ARE IN ENGLISH - SUNDAYS FROM 10:30AM TO 2:00PM

PLEASE REGISTER YOUR CHILDREN FOR OUR RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM.

For more information, please call:

(773) 545-8581

Sr. Anna Strycharz ext. 40

Dorota Archacki ext. 38.



CONFIRMATION (English)

September 19, 2020
12:45pm

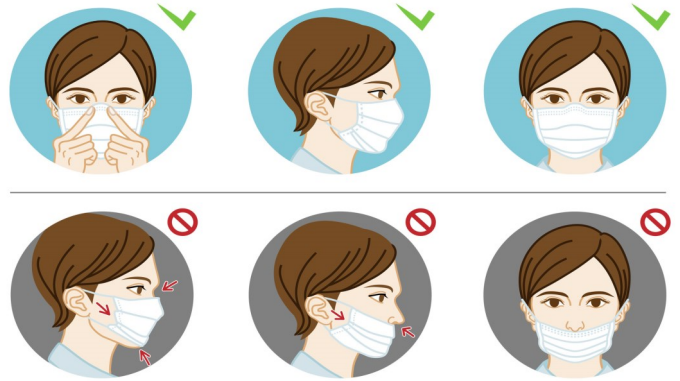


BIERZMOWANIE (Polish)

20 września 2020
2:30pm

More information/więcej informacji:
WWW.STCONSTANCE.ORG/RELIGIOUSEDUCATION
WWW.STCONSTANCE.ORG/POLSKIPROGRAMKATECHETYCZNY

HOW TO WEAR THE MASK PROPERLY



JAK POPRAWNIE ZAKŁADAĆ MASECZKĘ



No matter your story, background, or circumstance, we invite you to be part of the **Young Adult Group (18 - 35) at St. Constance Parish!**

The main point of this group would be to pray and get to know each other to form a Christ-centered community for young adults.

Our meetings are Fridays on Zoom and in Borowczyk Hall (once a month) at 8:30pm. We sincerely hope to see you there. For more information contact Roman Harmata, Pastoral Associate (773) 545-8581 x19



WE ARE GOD'S CHILDREN



KID'S CORNER KĄCIK DLA DZIECI

God's Word for Children

Jesus told Peter he would give him the keys to the kingdom of heaven (see Matthew 16:13-20).

Count the number of keys in each box and circle that number.

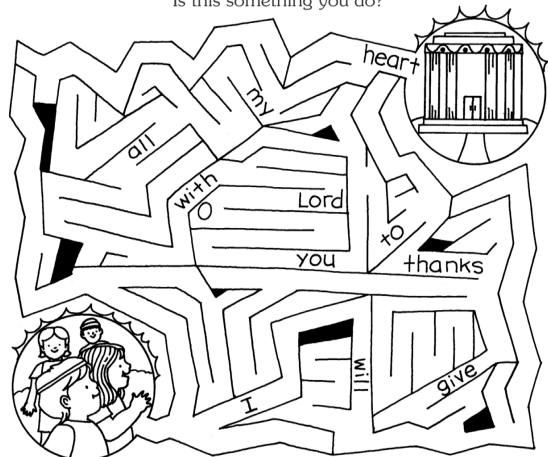
9 10 11	6 7 8
7 8 9	4 5 6

© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year A • Twenty-first Sunday in Ordinary Time
Scripture excerpts from the New American Bible: revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970. Copyright © of
Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved.
No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.



Twenty-first Sunday in Ordinary Time

God loves and listens to us.
Help the children find their way to the temple to worship.
Read the words of praise from Psalm 138:1 as you travel.
Is this something you do?



**ROZWIĄŻ - WYTNIJ
PRZYNIĘŚ DO KOŚCIOŁA
NIESPODZIANKA!!!**

**SOLVE - CUT
BRING TO THE CHURCH
SURPRISE!!!**

FAMILY MOVIE NIGHT

REGISTRATION REJESTRACJA

BRING YOUR OWN
BLANKET & POPCORN

PRZYNIĘŚ SWÓJ KOC
I POPCORN

ADULTS - \$4
KIDS - \$2
DOROŚLI - \$4
DZIECI - \$2



**EVERY FRIDAY - 8:00pm - CONVENT'S BACKYARD
W KAŻDY PIĄTEK - 8:00pm - W OGRODZIE KONWENTU**

**UWAGA
POTRZEBUJEMY KATECHETÓW**

Każdy Katecheta, powinien ukończyć Kurs Katechetyczny. Ponieważ sytuacja jest wyjątkowa, można to zrobić jednocześnie ucząc katechezy. Więc jeżeli czujesz, że chciałbyś pomóc, a nie masz odpowiednich kwalifikacji, pomożemy ci je zdobyć.

Z góry dziękujemy za pomoc i prosimy o kontakt

Sr. Anna Strycharz: (773) 545-8581 wew.40
Dorota Archacki: (773) 507-3710



HELP PREVENT THE SPREAD OF THE
CORONA VIRUS: COVID-19



Wash Your Hands Often
With Soap And Water



Avoid touching your eyes,
nose, and mouth.



Cover your cough or
sneeze with a tissue



Disinfect frequently touched
objects and surfaces.



Avoid close contact with
people who are sick.



Stay home if you are sick,
except to get medical care.

**ST. CONSTANCE
PARISH
MEMBERSHIP FORM**

Check One:

- Please, register me
- Change of Address
- Moving out of Parish



**DEKLARACJA
PRZYNALEŻNOŚCI
DO PARAFII
ŚW. KONSTANCJI**

Wybierz opcję:

- Chcę się zarejestrować
- Zmieniłem adres
- Zmiana Parafii

First & Last Name _____

Cell: _____

**PLEASE RETURN THIS FORM TO
THE SUNDAY COLLECTION BOX**

Imię i Nazwisko _____

Tel: _____

**PROSIMY ZWRÓCIĆ FORMĘ DO
SKRZYNKI NA NIEDZIELNĄ SKŁADKĘ**



ST. CONSTANCE SCHOOL NEWS

**REOPENING SCHOOL!
REGISTER NOW!**

**SCHOLARSHIPS
AVAILABLE**

Small
Classes
Build
Safety
and
Community



We
Offer
Financial
Aid
to
Families in
Need!



Thinking about a safe space
for your child to learn in?



St. Constance School!
...Good thinking!



We are the place for social distance learning!
St. Constance School teachers are offering in-person instruction, and a sense of community, all in a safe, healthy environment filled with Faith and Respect. We offer a Before and After Care Program managed by a certified teacher. Call to schedule a tour. Visit us at <https://bit.ly/2ZWWXxM> to learn more!

ST. CONSTANCE SCHOOL, 4841 WEST STRONG ST., CHICAGO, IL 60632, PHONE: 773-383-2344, WEBSITE: STCONSTANCESCHOOL.ORG

REKOLEKCJE

dla rodziców po stracie dziecka

4-6 września
dla osób które przyczyniły się do aborcji i z tego powodu cierpią psychicznie i duchowo


18-20 września
po poronieniu, urodzeniu martwego dziecka, wczesnej śmierci noworodka, ciąży ektopowej, oddania dziecka do adopcji zaraz po porodzie

Prowadzi:
s. Maksymiliana Kamińska MChR
Ks. Bogdan Molenda SChr
wraz z zespołem

Miejsce rekolekcji:
Chicago / adres objęty dyskrecją

Zapisy i informacje:
s. Maksymiliana
+ 1 773 656 7703
rekolekcjehicago@gmail.com

*Przyjdź!
Tutaj znajdziesz zrozumienie,
pocieszenie i uzdrowienie.
Zakończysz żalobę,
wybaczysz sobie
i zapełnisz puste miejsce
po stracie dziecka.*



LITURGY MINISTERS August 29/30		
TIME	CELEBRANTS	LECTORS
4:30pm English	Fr. A. Izyk	L. Antonik
7:30am English	Fr. J. Heyd	A. McGeever
9:00am Polish	Fr. F. Florczyk	A. Zamora B. Kolek
10:30am English	Fr. J. Heyd	P. Pomykalski
12:30pm Polish	Fr. P. Barwikowski	M. Benbenek D. Archacki
7:00pm Polish	Fr. P. Barwikowski	Sr. A. Kalinowska D. Strek

THANK YOU TO
OUR ADVERTISERS
WHO CONTINUE
TO SUPPORT US

DZIĘKUJEMY
FIRMOM, KTÓRE
REKLAMUJĄ SIĘ
W NASZYM
BIULETYNIE



Our weekly church bulletin is made possible, thanks to the continued support of our Advertisers. Please patronize our generous businesses and let them know you saw their ads in our bulletin.

BUSINESS OWNERS:
If you would like to advertise in our bulletin, please call JS Paluch at (847) 678-9300 Our Parish code is 512086

Jeżeli chcielibyście Państwo zamieścić reklamę w naszym biuletynie prosimy o kontakt z firmą JS Paluch: (847) 678-9300 Nasz numer parafialny: 512086

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

SPECIAL DISCOUNT FOR PRE-ARRANGEMENTS

Mowimy Po Polsku **773.774.4100**
 6000 N. Milwaukee **www.malecandsonsfh.com**
 Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC



catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/myIL

Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95 a month**
 ✓ Police ✓ Fire
 ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**

MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue, Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750). **PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

POLISH & SLAVIC
 FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

Your savings federally insured to at least \$200,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

Equal Housing LENDER
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Say Good-bye to Clogged Gutters!

CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% OFF LABOR***

*Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company purchases, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant on first class colored States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or provided by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20.

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
 Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

Malgorzata Kedzior D.D.S.

WELCOME NEW PATIENTS
 WITAMY NOWYCH PACJENTOW

- Implants, CT Scan
- Crowns, Bridges, Dentures
- Root Canal Treatments
- Orthodontics

6324 N. Milwaukee Ave.
 Chicago, IL 60646
 773-774-4411



relevant radio

950 AM

America's Catholic Talk Radio Network

Muzyka & Son FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING

773.545.3800 ♦ **www.muzykafuneralhome.com**

5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



Ed the Plumber
Ed the Carpenter

773.471.1444

Best Work • Best Rates

WE DO ALL OUR OWN WORK

Since 1965

Lic# 055-026066

PARISHIONER DISCOUNT

Michal Szczupak, MD

GINEKOLOG - POLOZNIK

Porody w Lutheran Hospital i Alexian Brothers
 Nowy Gabinet w Lutheran Hospital

847-593-6600

RED APPLE-BUFFER

6474 N. Milwaukee Ave.
 773.763.3407
 City of Chicago
 Culinary Landmark!

www.redapplebuffet.com

Rated #7 in America for Best Buffets by TABELog!

Local Favorite
 2019 Chicago
 Chicago



Colonial Wojciechowski
FUNERAL HOMES

8025 W. Golf Rd.
Niles (847) 581-0536
6250 N. Milwaukee Ave.
Chicago (773) 774-0366
www.colonialfuneral.com

Mark's
Tuckpointing &
Remodeling Co, Inc.

- BRICK WORK, LINTELS
- CHIMNEY, PARAPET WALLS
- ROOFING, CONCRETE & MORE

SAVE 10%
FREE ESTIMATES
(773) 774-0444

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It
The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!



Castle Honda

"See Marian Cierpiala For Your Parish Discount!"
Mowimy Po Polsku!
Call (847) 965-8833 or (312) 316-6673 (cell)
6900 Dempster Street Morton Grove, IL

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978

*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATE
7703 W. Lawrence • Norridge, IL



Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531



SKAJA TERRACE FUNERAL HOME

Family Owned Since 1926 • Pre-Need Arrangements & Cremations

7812 N. Milwaukee Ave.

Niles • (847) 966-7302

Mowimy Po Polsku

www.skajafuneralhomes.com



Adam's Jewelry Center, Inc

(773) 930-3077

3249 N. Harlem Ave., Chicago, IL 60634

GOLD 14K Wedding Bands from \$200.00/set • Bridal Rings from \$250.00
Wide range of gold and silver medallions, chains, rings, earrings, and bracelets

Lin's Mandarin

Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week

• Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering

Best Chinese Food In Town

5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706

708-452-0888 www.linsmandarin.com

\$5 OFF

Purchase of \$25 or more,
not incl. tax
Take Out or Delivery ONLY!



FINDaPARISH.com

The Most Complete Online
National Directory
of Catholic Parishes

CHECK IT OUT TODAY!



ED'S PAINTING

Painting • Wallpapering
Plastering • Interior • Exterior
Woodwork • Carpentry
House Cleaning • Drywall Taping
Ceramic Tile • Stripping • Staining
(773) 497-1127



Dino's Pizza

7004 W. Higgins

Dine In • Carry Out • Delivery

www.dinospizzachicago.com

Banquets • Catering

773.763.4077

\$5 OFF

Any Purchase
over \$30,
excluding tax &
delivery w/ this ad.



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



NUZZO SEWER & PLUMBING INC.

708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280

All Sewer & Plumbing Repairs & Installation

Specializing in Flood Control
Correcting Low Water Pressure

Video Sewer & Locating Service www.nuzzoplumbing.com

Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

CUMBERLAND CHAPELS

Funeral Home

708.456.8300

8300 W. Lawrence Ave.

Norridge, IL

www.cumberlandchapels.com

Family Owned and Operated Since 1985

Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available

ANTHONY J. LUPO SR. • ANTHONY J. LUPO JR.

LOUIS A. MARTINO, JR.



Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: steinerl@jspaluch.com



www.jspaluch.com

Call Larry Steiner

800.566.6170



Pete's Automotive Inc.

Special/Oil • Lube • Filter

• All Services & Repairs Foreign & Domestic

• Towing and Snow Plowing

(773) 725-3030

ASE Certified

5413 W. Higgins